

## Dohoda o urovaní

uzatvorená podľa § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník  
v znení neskorší predpisov

### Účastníci dohody:

#### Veriteľ:

Obchodné meno: **ALTONY s.r.o.**  
Sídlo: Zámocká 121, 064 01 Stará Ľubovňa  
Štatutárny orgán: Milan Petrilák, konateľ  
IČO: 36686018  
IČ DPH:  
Bankové spojenie:  
IBAN:  
Registrácia: Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov  
Odd. Sro, vl. Č. 17866/P

(ďalej ako „veriteľ“)

a

### Dlžník:

**Slovenská republika**  
**Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny,**  
Sídlo: Špitálska 8, 812 67 Bratislava  
Štatutárny orgán: Ing. Marián Valentovič, MBA, generálny riaditeľ  
V zastúpení: Mgr. Kristína Trnavská, námestníčka sekcie ekonomiky na  
základe splnomocnenia zo dňa 01.02.2018  
IČO: 30794536 DIČ:

Zapísaný ako: Rozpočtová organizácia, zriadená zákonom č. 453/2003 Z.z.

#### Fakturačná a korešpondenčná adresa:

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Stará Ľubovňa  
Farbiarska 57, 064 01 Stará Ľubovňa  
IČO: 30794536 DIČ:

Bankové spojenie:

IBAN:

V zmysle §5 ods. 2 zák. č. 453/2003 Z. z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí a rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, s účinnosťou od 1.1.2015 je Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Stará Ľubovňa preddavková organizácia, bez právnej subjektivity, zapojená na rozpočet Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny.

(ďalej ako „dlžník“)

(veriteľ a dlžník ďalej aj ako „účastníci dohody“)

uzatvárajú túto dohodu o urovaní podľa § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník  
v znení neskorší predpisov (ďalej len „Dohoda“):

## PREAMBULA

1. Veriteľ na základe Kúpnej zmluvy o prevode vlastníctva nehnuteľnosti zo dňa 3.11.2017, zapísanej v KN na LV č. 7185 v prospech spoločnosti ALTONY s.r.o. Stará Ľubovňa, na základe Rozhodnutia o povolení vkladu do KN zo dňa 06.11.2017, sa stal vlastníkom nehnuteľnosti - stavby nachádzajúcej sa na Levočskej 1/335 v Starej Ľubovni v k. ú. Stará Ľubovňa, súpisné číslo 335, postavenej na parcele č. KN-C 1001, zapísanej v KN na LV č. 7185, vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu v Starej Ľubovni.
2. V predmetnej nehnuteľnosti dlžník na základe Zmluvy o nájme nebytových priestorov č. 378/138/2015 uzatvorenej podľa ustanovení zákona č. 116/1990 Zb. o nájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov v znení Dodatku č. 1 zo dňa 7.12.2016 (ďalej len „**Zmluva č. 378/138/2015**“), s predchádzajúcim vlastníkom, na dobu neurčitú, užíval nebytové priestory miestnosti č. 211, 212, 214, 215, 216 a 217 spolu o výmere 143,61 m<sup>2</sup> v budove uvedenej v bode 1 preambuly.
3. Dlžník na základe skutočností uvedených v bode 1 preambuly uzavrel s predchádzajúcim vlastníkom **Dohodu o ukončení** Zmluvy o nájme nebytových priestorov č. 378/138/2015 zo dňa 07.10.2015 (ďalej len „Dohoda o ukončení“), **ku dňu 06.11.2017**.
4. **Na základe písomného súhlasu nového vlastníka**, spoločnosti ALTONY s.r.o. Stará Ľubovňa, ktorý tvorí **prílohu č. 1** tejto Dohody, dlžník užíval nebytové priestory uvedené v bode 2 preambuly, od ukončenia Zmluvy č. 378/138/2015 s predchádzajúcim vlastníkom, podľa bodu 3 preambuly, **v dobe od 07.11.2017** do nadobudnutia účinnosti novej **Zmluvy o nájme nebytových priestorov č.3/138/2018**, uzatvorenej podľa ustanovení zákona č. 116/1990 Zb. o nájme nebytových priestorov v znení neskorších a podľa zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, účinnnej **od 01.03.2018** (ďalej len „**Zmluva č. 3/138/2018**“), **t.j. do 28.02.2018**.

## Článok I Predmet Dohody

1. Predmetom tejto Dohody je finančné vysporiadanie úhrad za plnenia spojené s dočasným užívaním nebytových priestorov v zmysle bodu 4 preambuly tejto Dohody, **za obdobie od 07.11.2017 do 28.02.2018**.
2. Dlžník podpisom tejto Dohody potvrdzuje, že užíval nebytové priestory v budove uvedenej v bode 1 preambuly tejto Dohody, a to: **miestnosti č. 211, 212, 214, 215, 216 a 217 spolu o výmere 143,61 m<sup>2</sup>** (ďalej len „**predmet užívania**“), ktorej vlastníkom je veriteľ, na základe písomného súhlasu vlastníka spoločnosti ALTONY s.r.o. Stará Ľubovňa, v období od ukončenia predchádzajúcej Zmluvy č. 378/138/2015 Dohodou o ukončení k 06.11.2017, t.j. **od 07.11.2017** do nadobudnutia účinnosti novej Zmluvy č.3/138/2018, účinnnej od 01.03.2018, **t.j., do 28.02.2018**.
3. Dlžník uznáva svoj dlh, čo do dôvodu a výšky a zaväzuje sa, že sa obdobie uvedené v bode 2. tohto článku Dohody, zaplatí veriteľovi sumu vo **výške 1 496,65 EUR** (*slovom jedentisícštyristodeväťdesiatšesť eur šesťdesiatpäť centov*), podľa výpočtového listu v **prílohe č.2**, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody. Suma bola stanovená na základe mesačného nájomného dohodnutého v zmluve o nájme nebytových priestorov s predchádzajúcim vlastníkom.
4. Dlžná suma špecifikovaná v bode 3. tohto článku Dohody bude uhradená na účet veriteľa do 15.dní odo dňa účinnosti tejto Dohody.

5. Účastníci dohody berú na vedomie, že uhradená suma za služby spojené s nájmom sa ku koncu účtovného obdobia/roka môže zmeniť, vzhľadom na prípadné zmeny spôsobené vyúčtovaním zo strany dodávateľov služieb a energií.
6. V prípade, že sa dlžník dostane s platením úhrady za užívanie nebytových priestorov podľa bodu 3 tejto Dohody, do omeškania, zaväzuje sa uhradiť veriteľovi úroky z omeškania vo výške určenej právnym predpisom účinným k prvému dňu omeškania.
7. Účastníci dohody vyhlasujú, že splnením tejto Dohody, budú v plnom rozsahu všetky ich vzájomné sporné nároky, týkajúce sa ich právneho vzťahu od 07.11.2017 do 28.02.2018 vyrovnané a nebudú voči sebe uplatňovať žiadne ďalšie práva.

## **Článok II** **Záverečné ustanovenia**

1. Pre vzťahy neupravené touto dohodou platia všeobecné ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
2. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu oboch účastníkov dohody a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
3. Dohoda bola vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých veriteľ obdrží 2 rovnopisy a dlžník 4 rovnopisy a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.
4. Účastníci dohody vyhlasujú, že obsah tejto Dohody je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, že Dohoda nebola uzavretá v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok, Dohodu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Starej Ľubovni, dňa

V Bratislave, dňa

Za veriteľa:

Za dlžníka:

(„podpísané“)

(„podpísané“)

---

**Milan Petrilák**  
**konateľ**

---

**Mgr. Kristína Trnavská**  
**námestníčka sekcie ekonomiky**